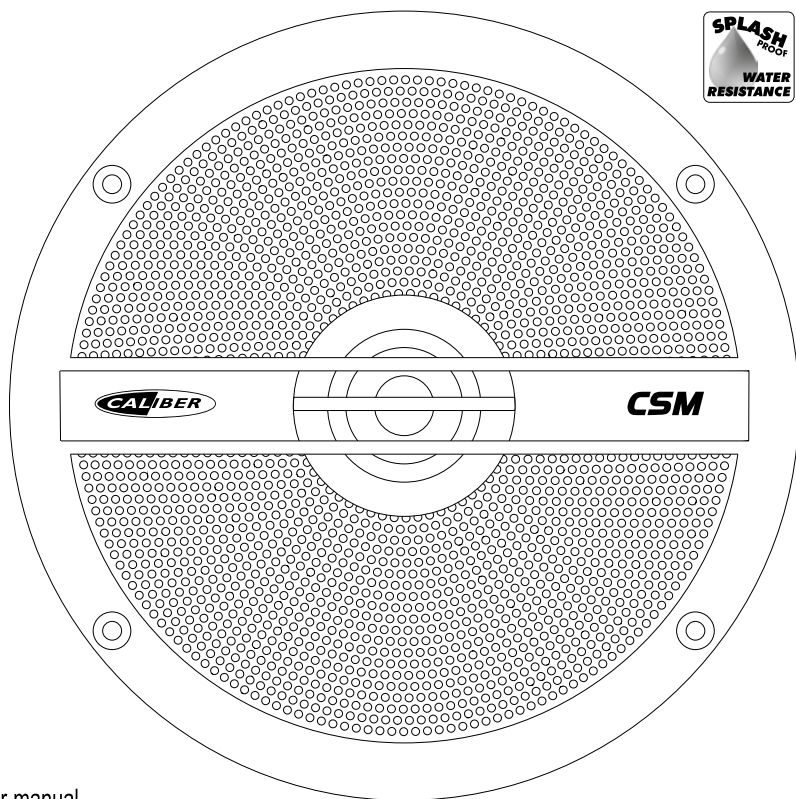




Speaker manual

Manuel des enceintes

Lautsprecher-Handbuch

Manuale del diffusore

Manual del altavoz

Manual do altifalante

Handledning till högtalare

Instrukcja obsługi głośnika

Εγχειρίδιο ηχείου

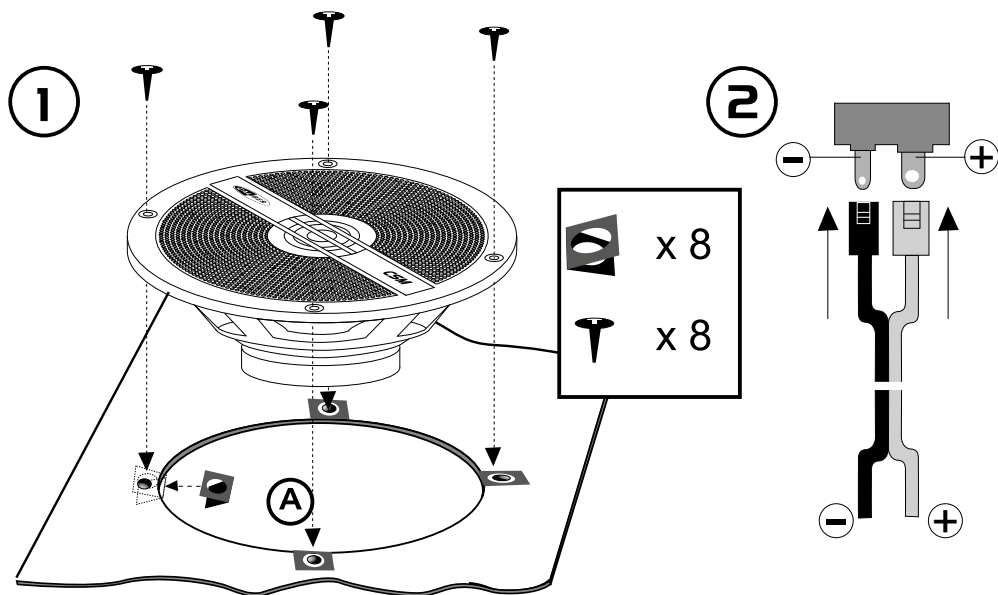
Priručka pre reproduktor

Handleiding luidspreker

For models:

CSM 5

CSM 6



GB - INSTALLATION

- Only use the clamping screws provided (fig. A) when mounting on a thin-walled partition.
- The speaker can be attached using slides (fig. 2).
- The speakers are water-resistant from the front side.

F - INSTALLATION

- Utilisez exclusivement les vis de fixation fournies (fig.A) en cas de montage sur une paroi de faible épaisseur:
- Le haut-parleur peut être fixé au moyen de glissières (fig.2)
- Les haut-parleurs sont protégés contre les projections d'eau sur la partie avant.

D - MONTAGE

- Verwenden Sie nur die gelieferten Klemmschrauben (Abb.A), wenn Sie an einer dünnen Wand installieren.
- Der Lautsprecher kann mit Kabelschuhen verkabelt werden (Abb.2)
- Die Lautsprecher-Vorderseite ist wasserfest.

I - INSTALLAZIONE

- In caso di montaggio su un pannello sottile, utilizzare solo le viti di fissaggio fornite in dotazione (fig.A)
- Il diffusore può essere montato utilizzando le guide di scorrimento (fig.2).
- I diffusori sono impermeabili nella parte frontale.

E - INSTALACIÓN

- Use sólo los tornillos que se suministran (fig.A) cuando haga el montaje sobre un tabique de poco espesor.
- Se puede fijar el altavoz usando una regleta (fig.2)
- Los altavoces son resistentes al agua en su parte frontal.

P - INSTALAÇÃO

- Use só os parafusos que se fornecem (fig.A) quando fizer a montagem sobre um tabique de pouca espessura.
- Pode-se fixar o altifalante usando regretas (fig.2)
- Os altifalantes são resistentes à água na parte frontal.

S - INSTALLATION

- De medföljande klämskruvarna (fig.A) ska användas bara när högtalaren monteras i en tunn skiljevägg.
- Högtalaren kan fästas med hjälp av skenor (fig.2).
- Högtalarna är vattentäta från framsidan.

PL - INSTALACJA

- Korzystaj tylko ze śrub zaciskowych dostarczonych w komplecie (rys.A) przy montażu na obszarach o cienkich ściankach.
- Głośnik można zamocować z użyciem prowadnic (rys.2).
- Głośniki są wodoodporne po stronie przedniej.

GR - Εγκατάσταση

- Κατά την εγκατάσταση σε λεπτό χώρισμα, χρησιμοποιήστε μόνο τις παρεχόμενες βίδες στερέωσης (σχ.Α).
- Τα ηχεία μπορούν να συδεθούν με τη χρήση ολισθητικών (σχ.2).
- Τα ηχεία είναι ανθεκτικές στο νερό από την μπροστινή πλευρά.

SK/CZ - INŠTALÁCIA

- Pre pripevnenie používajte výlučne dodané skrutky (obr.A) ak montujete reproduktor na hrubostennú časť.
- Reprodukotor môžete pripevniť na kraji (obr.2).
- Reproduktoři sú z prednej strany vodovzdorné.

NL - INSTALLATIE

- Bijgeleverde schroeffklemmen (fig.A) alleen gebruiken bij montage in een dunne wand.
- De luidspreker kan aangesloten worden aan de hand van schuifjes (fig.2).
- De luidsprekers zijn aan de voorzijde bestand tegen water.

DECLARATION OF CONFORMITY

GB

Caliber hereby declares that the item CSM5 / CSM6 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS).

FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil CSM5 / CSM6 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS).

DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät CSM5 / CSM6 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT

Con la presente Caliber dichiara che questo CSM5 / CSM6 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS).

ES

Por medio de la presente Caliber declara que el CSM5 / CSM6 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS).

PT

Caliber declara que este CSM5 / CSM6 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS).

S

Härmed intygar Caliber att denna CSM5 / CSM6 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS).

PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że CSM5 / CSM6 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS).

DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr CSM5 / CSM6 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).

EE

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme CSM5 / CSM6 vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis CSM5 / CSM6 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI

Caliber vakuuttaa täten että CSM5 / CSM6 tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS

Hér með lýsi Caliber yfir því að CSM5 / CSM6 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS).

NO

Caliber erklærer herved at utstyret CSM5 / CSM6 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).

NL

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel CSM5 / CSM6 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS).



Caution!

- Do not touch the speaker flexible wire.
- Do not change the direction of the speakers terminals assembly.
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also the instruction manual of the car stereo used.

Attention!

- Ne touchez pas les fils souples de l'enceinte.
- N'intervenez pas l'ensemble des bornes de l'enceinte.
- Veillez à ce que le fil et les bornes de l'enceinte n'entrent pas en contact avec des pièces métalliques.
- Lorsque vous effectuez les raccordements, reportez-vous aussi au manuel d'utilisation de votre autoradio.

Achtung!

- Die Lautsprecher-Anschlusslitze nicht berühren!
- Anschlüsse und Einbaurichtung der Lautsprecherklemmen nicht verwechseln!
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussklemmen und –adern kein Metall berühren.
- Zum Anschließen bitte auch die Hinweise im Handbuch zu Ihrer Car-HiFi-Anlage beachten.

Attenzione!

- Non toccare il filo elettrico flessibile del diffusore.
- Non invertire la polarità dei terminali del diffusore.
- Accertarsi che il conduttore e terminali del diffusore non entrino in contatto con parti metalliche.
- Durante i collegamenti, consultare anche il manuale di istruzioni dell'impianto car stereo utilizzato.

¡Atención!

- No toque el cable flexible del altavoz.
- No cambie el sentido del conjunto de los terminales de los altavoces.
- Compruebe que ni los cables ni los terminales de los altavoces tocan metal.
- Cuando haga conexiones, consulte también el manual de instrucciones del estéreo del automóvil.

Atenção!

- Não toque o cabo flexível do altifalante.
- Não mude o sentido do conjunto dos terminais dos altifalantes.
- Comprove que nem os cabos nem os terminais dos altifalantes tocam metal.
- Quando fizer conexões, consulte também o manual de instruções do stereo do automóvel.

Obs!

- Vidrör inte den böjbara tråden på högtalaren.
- Ändra inte riktningen på högtalarens kontakter.
- Se till att varken ledningarna eller högtalarkontakterna ligger an mot något metallföremål.
- När du gör anslutningarna görs, bör du även läsa anvisningarna för den bilradio som används.

Przestroga!

- Nie dotykaj elastycznych kabli głośnika.
- Nie zmieniaj kierunku zespołu zacisków głośnika.
- Upewnij się, że przewody i zaciski głośników nie stykają się z metalem.
- Przy wykonywaniu połączeń należy brać również pod uwagę zalecenia instrukcji radioodtwarzacza samochodowego.

Προσοχή!

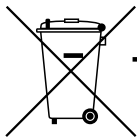
- Μην ακουμπάτε το εύκαμπτο καλώδιο του ηχείου.
- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση της συναρμολόγησης των θερματικών ηχείων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα θερματικά αγωγού και ηχείου έρχονται σε επαφή με μέταλλο.
- Όταν πραγματοποιείτε συνδέσεις, ανατρέχετε στο εγχειρίδιο οδηγιών του στερεοφωνικού αυτοκινήτου που χρησιμοποιείτε.

Upozornenie!

- Nedotýkajte sa pohyblivých káblov reproduktora.
- Nemeňte smer montážnej svorky.
- Uistite sa aby vedenie a terminál reproduktora sa nedotýkali kovu.
- Pred zapájaním si prečítajte návod použitého autorádia alebo zariadenia.

Opgelet!

- Raak het flexibele luidsprekersnoer niet aan.
- Wijzig de richting van de gemonteerde luidsprekeraansluitingen niet.
- Zorg ervoor dat de verbinding en luidsprekeraansluitingen niet in contact komen met metaal.
- Raadpleeg bij het aanleggen van verbindingen ook de handleiding bij de gebruikte autostereo.



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands